



ÉVALUATION À L'ENTRÉE EN 5^e

FRANÇAIS

PRÉSENTATION

CONSIGNES DE PASSATION
CONSIGNES DE CODAGE
COMMENTAIRES

2003

DOCUMENT À L'ATTENTION DU PROFESSEUR

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Afin de disposer de toutes les informations utiles pour la mise en œuvre de l'évaluation, il est nécessaire de prendre connaissance du présent document avant la passation des épreuves par les élèves.

I- Finalité de l'évaluation : une évaluation diagnostique

Cette évaluation est conçue au bénéfice direct des élèves. Elle permet d'établir, dès la rentrée scolaire, un diagnostic individuel sur les acquis et les faiblesses de chaque élève en ce qui concerne les **compétences évaluées dans ce protocole**. Si cette évaluation diagnostique permet d'analyser certains savoirs et savoir-faire importants à l'entrée en cinquième, elle ne saurait être un bilan des acquis de sixième, parce qu'elle n'a ni la prétention ni la capacité d'être exhaustive. Il s'agit de repérer les acquis, les réussites, les lacunes et les difficultés éventuelles de chaque élève, considéré individuellement ; **en aucun cas, il n'est question de classer les élèves les uns par rapport aux autres selon leur performance.**

L'analyse des résultats de cette évaluation au début de la cinquième doit permettre aux professeurs de dégager les compétences acquises sur lesquelles ils appuieront leur progression et d'adapter leur enseignement et leurs stratégies pédagogiques à la nature des difficultés et des points forts repérés chez leurs élèves. Rappelons en effet que la prise en charge des élèves en difficulté ne saurait consister en des exercices répétitifs, mécaniques, éclatés, décontextualisés, mais qu'elle doit se faire dans le cadre de progressions intégrant des séquences cohérentes qui donnent du sens et une finalité aux apprentissages.

À l'entrée en cinquième, l'évaluation est un outil proposé aux enseignants pour mettre en place des dispositifs d'aide aux élèves, tels que ces derniers sont prévus par les textes (cf. BO n°16 du 18 avril 2002 et BO n° 14 du 3 avril 2003). **Pour cette raison, les cahiers d'évaluation doivent rester à la disposition des professeurs, en tant que référence durant toute l'année scolaire, pour qu'ils puissent s'y reporter aux moments opportuns. Ils pourraient être restitués aux élèves en fin d'année.**

Tout au long de l'année, les enseignants pourront recourir aux exercices de la banque d'outils d'aide à l'évaluation pour compléter ou enrichir le diagnostic établi en début d'année scolaire. Cette banque propose, pour les différentes classes du collège, des exercices en français, mathématiques, sciences et technologie, histoire-géographie et langues vivantes. Elle est accessible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.banqoutils.education.gouv.fr/>

L'accès est protégé par les codes suivants :

Nom d'utilisateur : outils

Mot de passe : dpd

II- Structure de l'évaluation

1) Les instruments de l'évaluation

Ils se composent :

- de cahiers d'épreuves destinés aux élèves (cahier J, tilleul pour le français ; cahier K, turquoise pour les mathématiques), regroupant les différentes séquences d'évaluation ;
- de cahiers de consignes pour les enseignants (document L, tilleul pour le français ; document M, turquoise pour les mathématiques), présentant l'opération et comportant les consignes de passation et de codage, ainsi que des commentaires ;
- du logiciel CASIMIR et de son document d'accompagnement (document I, orange). La disquette du logiciel est diffusée à part, par l'intermédiaire des CRIA des académies. Le logiciel est téléchargeable sur le site : <http://cisad.adc.education.fr/eval/> (identifiant : VALE ; mot de passe : 1002).

FRANÇAIS 5^e TABLEAU DES COMPÉTENCES ÉVALUÉES – SEPTEMBRE 2003

CHAMPS	CAPACITÉS	COMPÉTENCES	COMPOSANTES	EXERCICES	ITEMS
Savoir lire	Comprendre un texte	Comprendre un texte dans son ensemble	Reconnaître le genre d'un texte	1	1
		Élaborer le sens d'un texte	Construire des informations à partir d'un texte	2 et 3	6 à 9, 12 et 13
		Comprendre l'organisation logique d'un texte	Identifier les désignations et les caractérisations d'un personnage	2 et 3	10 et 14
		Prélever des informations ponctuelles dans un texte	Tirer des informations d'un texte	1, 2 et 4	2 à 5 et 16
		Émettre des hypothèses de lecture	Construire des hypothèses de lecture	2 et 3	11 et 15
			Vérifier / réviser des hypothèses de lecture	4	17 et 18
Savoir écrire	Produire un texte	Créer et construire un texte	Composer un récit	5	19 à 33

Comme chaque année, le logiciel CASIMIR est mis à la disposition des enseignants pour les aider à analyser le profil de chaque élève et celui de la classe. Les établissements qui rencontreraient des difficultés pour l'utiliser pourront faire appel aux personnes ressources de la cellule académique. Précisons que le logiciel CASIMIR permet la saisie, le traitement, l'exploitation des résultats de français et de mathématiques et cela de façon isolée ou conjointe afin d'effectuer des croisements entre les deux disciplines.

2) Le tableau des compétences évaluées

Le tableau de compétences est harmonisé avec celui de sixième pour permettre aux enseignants de recourir plus facilement à l'un comme à l'autre.

III- Déroulement

L'évaluation s'adresse aux élèves qui se trouvent, à la rentrée scolaire de septembre, dans toutes les classes de cinquième y compris en SEGPA, dans les établissements d'enseignement public ou privé sous contrat.

Sous la responsabilité du chef d'établissement, l'équipe pédagogique, dans le respect du calendrier national et des dispositions arrêtées par l'Inspecteur d'académie, Directeur des services départementaux de l'éducation nationale, organise l'évaluation pour qu'elle soit terminée avant le **20 septembre 2003**.

L'attention est appelée sur l'inconvénient qu'il y aurait pour les élèves à enchaîner les différentes séquences d'une même discipline ou à s'éloigner des pratiques habituelles de la classe. Dans cet esprit, on recommande que l'évaluation soit intégrée dans les heures de français de l'emploi du temps de la classe et que les professeurs assurent la passation des épreuves pour les classes dont ils ont la responsabilité.

Après la passation des épreuves, les enseignants procèdent au codage des réponses des élèves. Cette phase est partie intégrante de l'évaluation, elle lui donne son sens en permettant l'analyse des réponses et conduit aux décisions pédagogiques adaptées.

Par ailleurs il est tout à fait nécessaire de faire connaître les résultats des élèves aux autres professeurs de la classe et de les impliquer dans l'exploitation pédagogique des réponses.

1) Consignes de passation

Il est essentiel de veiller à présenter aux élèves de la façon la plus simple, mais aussi la plus rassurante, ce qu'on attend d'eux afin qu'ils n'éprouvent pas une appréhension qui risquerait de nuire à leur travail. Les consignes de passation sont destinées à uniformiser autant que possible les conditions de l'évaluation, **de façon à placer tous les élèves dans la même situation.**

Cette opération d'évaluation se compose de deux séquences indivisibles qui correspondent aux différents champs du protocole. Les durées sont indicatives pour chacun des exercices qui composent une séquence donnée ; **les enseignants gèrent eux-mêmes le temps nécessaire à leur réalisation en fonction de leurs élèves et des éventuelles difficultés rencontrées, dans la limite du temps imparti à chaque séquence.**

Il faut veiller, si un élève demande des informations complémentaires, à ne lui donner aucun élément de réponse, aucune information susceptible d'orienter sa réponse. Si la consigne se révèle mal comprise, l'intervention devra se limiter à l'expliquer (il suffira bien souvent de relire avec l'élève la consigne écrite et/ou de répéter la consigne orale en insistant sur ce qui pose problème) et à redonner des précisions d'ordre matériel.

2) Consignes de codage

- Grille de codage

Cette évaluation nationale, étant donné sa visée diagnostique, ne doit pas être notée. Il s'agit d'une prise d'information fondée sur les réponses des élèves. Elle se traduit par un codage dont la signification est la même pour tous les exercices du protocole. Le code est donc un symbole qui caractérise la réponse de l'élève et, pour chaque item, le choix du code s'appuie sur la grille de codage suivante, où **seuls les codes 1 et 2 sont des codes de réussite**.

Code 1 Réponse exacte attendue, réponse exhaustive, procédure induite par l'énoncé... : l'objectif est atteint

Code 2 Réponse exacte : formulation moins attendue, réponse non exhaustive, mais on considère que l'objectif est atteint par l'élève

Code 3 Réponse incomplète, sans élément erroné, mais on considère que l'objectif n'est pas atteint par l'élève

Code 4 Réponse partiellement exacte, avec éléments erronés

Code 5 Réponse pouvant être interprétée comme résultant d'une mauvaise lecture de la consigne

Code 9 Toute autre réponse erronée

Code 0 Absence de réponse (l'élève est présent mais n'a pas répondu à la question ou à l'exercice)

Codes 6, 7 et 8 Ces codes permettent, dans certains cas, de spécifier par avance une erreur possible

- Comment coder les réponses des élèves.

Vous devez prendre connaissance de la réponse de l'élève et décider ensuite du code qui convient en fonction des indications précises de codage qui sont fournies item par item dans les pages suivantes. Les consignes de codage vous donnent, pour chaque question, la liste précise des codes retenus et leur signification.

Pour permettre d'analyser les réponses à l'aide du logiciel CASIMIR, il est demandé de respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

- entourer obligatoirement pour chaque item un seul code correspondant à la réponse donnée par l'élève;
- dans le cas où un élève serait absent à une séquence, n'entourez aucun code pour cette séquence. En revanche, vous saisirez dans le logiciel CASIMIR le code A pour tous les items de cette séquence.

IV- Analyse et exploitation des résultats

La restitution des principaux résultats nationaux de l'évaluation 2003 s'effectuera fin octobre – début novembre. Des repères nationaux seront établis sur un échantillon national représentatif des élèves de cinquième. Ils seront disponibles sur le site : <http://evace26.education.gouv.fr/>

Ces résultats ne constituent en rien une norme, mais ils permettent de fournir des repères établis au niveau national sur la réussite moyenne des élèves aux diverses compétences évaluées : ils peuvent aider les enseignants à prendre la mesure des réussites et des difficultés rencontrées par leurs élèves et à décider des choix pédagogiques les plus adaptés.

Regroupements d'items effectués par Casimir pour le calcul des scores partiels

- Comprendre un texte : items 1 à 18.
- Produire un texte : items 19 à 33.

Il est essentiel que les professeurs de toutes les disciplines puissent bénéficier des informations fournies par les documents d'évaluation, ce qui leur permettra d'observer avec précision où en sont les élèves dans les domaines évalués.

Présentation des exercices par composantes évaluées

Exercice 1

- **Comprendre un texte dans son ensemble**

Item 1 – Reconnaître le genre d'un texte

- **Prélever des informations ponctuelles dans un texte**

Items 2, 3, et 4 – Tirer des informations d'un texte

Exercice 2

- **Élaborer le sens d'un texte**

Items 6, 7, 8, et 9 – Construire des informations à partir d'un texte

- **Comprendre l'organisation logique d'un texte**

Item 10 – Identifier les désignations et caractérisations d'un personnage

- **Prélever des informations ponctuelles dans un texte**

Item 5 – Tirer des informations d'un texte

- **Émettre des hypothèses de lecture**

Item 11 – Construire des hypothèses de lecture

Exercice 3

- **Élaborer le sens d'un texte**

Item 12 et 13 – Construire des informations à partir d'un texte

- **Comprendre l'organisation logique d'un texte**

Item 14 – Identifier les désignations et caractérisations d'un personnage

- **Émettre des hypothèses de lecture**

Item 15 – Construire des hypothèses de lecture

Exercice 4

- **Prélever des informations ponctuelles dans un texte**

Item 16 – Tirer des informations d'un texte

- **Émettre des hypothèses de lecture**

Item 17 – Vérifier des hypothèses de lecture

Item 18 – Réviser des hypothèses de lecture

Exercice 5

- **Créer et construire un texte**

Items 19 à 33 – Composer un récit

Répartition des exercices et des items par capacités

Capacités	Exercices	Items
Comprendre un texte	1	1 à 4
	2	5 à 11
	3	13 à 15
	4	16 à 18
Produire un texte	5	19 à 33

Répartition des exercices selon les séquences

	Exercice	Durée	Items
<u>Séquence 1</u>	1	12 minutes	1 à 4
	2	15 minutes	5 à 11
	3	10 minutes	12 à 15
	4	8 minutes	16 à 18
	Durée de la séquence : 45 minutes		

	Exercice	Durée	Items
<u>Séquence 2</u>	5	1 heure	19 à 33
	Durée de la séquence : 1 heure		

Répartition des exercices par champs / capacités

Champs \ Capacités	Savoir lire	Savoir écrire	Total
Comprendre un texte	4		4
Produire un texte		1	1
Total	4	1	5

Répartition des items par champs / capacités

Champs \ Capacités	Savoir lire	Savoir écrire	Total
Comprendre un texte	1 à 18		18
Produire un texte		19 à 33	15
Total	18	15	33

Pour commencer la première séquence

Distribuez les cahiers, demandez aux élèves d'écrire leur nom, leur prénom sur la couverture et invitez-les à travailler comme vous le faites habituellement. Dès qu'ils ont écrit tous les renseignements, dites aux élèves : « Vous allez avoir à faire une série d'exercices. Je vous indiquerai, chaque fois, quand il faudra passer à l'exercice suivant. Lisez bien ce qui vous est demandé avant de répondre. »

Les consignes spécifiques à chaque exercice sont données à la suite de l'analyse de l'activité demandée à l'élève.

Les commentaires sont l'écho des observations faites par le groupe qui a élaboré et expérimenté les exercices proposés. Ils suggèrent, en outre, quelques pistes pour aider les élèves, cette aide spécifique devant bien sûr être intégrée à une démarche globale.

L'illustration de l'exercice 5 a été réalisée par Philippe DEPOIX, professeur de dessin à Paris. Qu'il en soit ici remercié !

Quelle évaluation en 5^{ème} ?

Au début de la cinquième, il est important de vérifier si l'élève est capable, d'une part, de lire un texte long et littéraire (une nouvelle complète, à la syntaxe complexe et au lexique soutenu) ; d'autre part, de produire un texte correspondant aux compétences attendues en fin de sixième : « En 6^e, l'écriture porte essentiellement sur le texte narratif. Le but est que les élèves acquièrent les moyens de produire un récit cohérent. À ce niveau, on considère comme cohérent un texte narratif dans lequel les événements que l'élève a choisi de rapporter permettent de comprendre l'histoire et s'enchaînent selon l'ordre chronologique. »

(Extrait des documents d'accompagnement des programmes de sixième, 1996)

SÉQUENCE 1

1 heure de cours (lecture des textes par le professeur comprise)

Les quatre exercices de la séquence doivent être réalisés dans la même séance horaire

EXERCICES 1 à 4

Louis PERGAUD, « *La rencontre* » in *Nouvelles villageoises posthumes* © Le Mercure de France, 1948

Le texte de la nouvelle sert de support aux quatre exercices de cette séquence. Chaque exercice évalue plusieurs compétences en réception.

Commentaire de l'ensemble des exercices de la séquence

Sont évaluées, dans les quatre exercices de cette séquence, les différentes compétences mobilisées pour construire le sens d'un texte.

Toute activité de lecture suppose, en effet, la reconnaissance du genre d'écrit, le repérage et la mémorisation d'informations pertinentes, leur mise en relation et l'élaboration d'hypothèses que le lecteur peut vérifier ou réviser au fil de sa lecture.

EXERCICE 1

Compétences

COMPRENDRE UN TEXTE DANS SON ENSEMBLE (item 1)

PRÉLEVER DES INFORMATIONS PONCTUELLES DANS UN TEXTE (items 2, 3, 4)

Composantes

Reconnaître le genre d'un texte (item 1)

Tirer des informations d'un texte (items 2, 3, 4)

Activité demandée à l'élève

Lire un texte, mettre en relation des informations explicites et implicites pour en reconnaître le genre et prélever des indices qui permettent de comprendre la situation d'énonciation.

Consignes de passation

Attention : Pour les trois premiers exercices, le professeur fera une lecture à voix haute des textes.

Dites aux élèves : « Ouvrez le cahier à la page 2. Je vais lire le début d'un texte à haute voix. »

Lisez le texte à haute voix.

Sur la neige gelée où quelques traces antérieures de pas humains avaient dessiné la ligne sinueuse d'un sentier grisâtre, Monmond et son jeune frère avançaient lentement, s'égayant d'un passage de corbeaux, de la chute d'un paquet de neige tombant au souffle de l'air déplacé, d'un appel de chien au seuil d'une métairie et même du silence intermittent qui, de temps à autre, semblait envelopper le bruit crissant de leurs souliers. C'étaient deux enfants, l'un de dix à douze ans, l'autre de sept à huit ans, qui pour faire l'homme sans doute, avaient tous deux un bâton qu'ils balançaient rythmiquement et faisaient tourner en prenant des allures menaçantes.

Ils revenaient du village voisin où, comme le petit Chaperon rouge du conte de Perrault, leurs parents les avaient envoyés porter à l'aïeule le boudin, le côtelis et la grillade qu'il est coutume d'offrir aux proches le lendemain du jour où l'on a saigné le cochon.

- Ne vous mettez pas à la nuit, surtout, leur avait-on recommandé, ne vous amusez pas en route.

Et ils étaient partis de bonne heure ce matin-là, avaient déjeuné avec la mère-grand, puis, bien restaurés et guillerets, les poches lestées de friandises, refaisaient à pied les cinq ou six kilomètres qui séparent les deux pays.

C'était un jour d'un de ces rigoureux hivers comme on en avait souvent dans le Haut-Jura, il y a quelque vingt ans. L'épaisseur de la croûte de neige dépassait trois pieds aux endroits découverts et, dans les bas-fonds nivelés où le vent l'avait accumulée, elle atteignait à maint endroit la hauteur des plus grosses maisons. [...]

Le soleil bas sur l'horizon était sorti tard des brumes glacées qui estompaient les hauteurs, et la bise qui, sans relâche, soufflait sur la plaine blanche ne lui permettait point, même à l'heure de midi, de dégeler si peu que ce fût un peu de la croûte glacée de la lourde pelisse neigeuse enveloppant la terre.

Le terrain communal à leur droite s'étendait très loin, très loin, avec quelques grandes haies longeant de capricieux chemins de terre à demi ensevelis dans la neige et qui décelaient par des traînées grisâtres leurs bordures de bois. Des multitudes de pas d'animaux et d'oiseaux s'entrecroisaient aux carrefours et les deux voyageurs, sachant qu'ils avaient le temps, s'amusaient parfois à deviner quelle patte de gros oiseau ou quelle griffe de bête avait marqué ici ou là sa quête ou sa fuite et à supputer le temps qui avait dû s'écouler depuis le passage de l'animal jusqu'à cet instant plus ou moins lointain où ils en découvraient la trace.

Le bois des Manches, à leur gauche, dressait sombre et triste sous le ciel gris les hauts fûts de ses sapins dont les rameaux laissaient tomber la poudre impalpable qui les recouvrait, et de temps à autre les deux gosses jetaient dans cette direction un coup d'œil curieux, espérant l'apparition de quelque renard, de quelque lièvre, d'une martre aux yeux de braise ou d'un putois au museau chafouin.

Dites ensuite aux élèves : « Vous pouvez relire le texte autant de fois que ce sera nécessaire pour répondre aux questions de la page 3. Dès que vous aurez terminé, vous fermerez vos cahiers. Vous avez douze minutes pour faire l'exercice. »

Laissez le temps nécessaire. Temps indicatif : 12 minutes.

Après ce temps, dites aux élèves : « Ouvrez vos cahiers à la page 4. »

Commentaire de l'exercice 1

La première question de cet exercice permet de vérifier que les élèves sont capables, à la lecture du début de la nouvelle, de reconnaître le genre du texte qu'ils sont en train de lire, compétence indispensable à la compréhension, puisqu'elle permet au lecteur de définir des horizons d'attente. Ici, la confusion avec le conte est rendue possible du fait de la référence au « petit Chaperon rouge du conte de Perrault ».

Les questions 2 à 4 permettent de vérifier si l'élève est capable d'identifier les éléments de l'énonciation et s'il a compris l'essentiel du texte. Ce texte, en effet, est difficile pour un élève de 5^{ème}, tant par l'univers culturel évoqué que par les passages descriptifs faisant appel à un vocabulaire soutenu et, dans l'ensemble, peu maîtrisé par des élèves de cet âge. Cependant, ces mêmes élèves peuvent saisir l'essentiel des informations nécessaires pour comprendre la suite du récit et il est important de leur faire comprendre que des passages difficiles n'empêchent pas d'accéder à la lecture d'un texte dans son ensemble.

Pour l'item 4, il sera intéressant pour le professeur de la classe de repérer les élèves capables de relever trois indices particulièrement pertinents et permettant de construire le cadre précis dans lequel se déroule l'histoire et ceux qui, bien que capables de repérer des indices de lieu, n'ont relevé que des indices plus imprécis (sentier, chemin de terre, village voisin, bordures de bois / dans le Haut-Jura, le bois des Manches etc.).

Consignes de codage

Item 1 — Identifier le genre d'un texte

- | | |
|---|--------|
| - « d'un roman ou d'une nouvelle» | code 1 |
| - « d'un conte » | code 8 |
| - Toute autre réponse..... | code 9 |
| - Absence de réponse..... | code 0 |

Item 2 — Comprendre la situation : identifier les personnages

- deux enfants, Monmond et son jeune frère, les deux frères, que la réponse soit ou non accompagnée de caractérisation code 1
- L'élève a cité les personnages principaux et des personnages secondaires code 4
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 3 — Comprendre la situation : repérer la saison

- Deux éléments parmi : « sur la neige gelée », « un sentier grisâtre », « un paquet de neige », « souffle de l'air », « un de ces rigoureux hivers », « L'épaisseur de la croûte de neige », « des brumes glacées », « la bise », « la plaine blanche », « dégeler », « la croûte glacée de la lourde pelisse neigeuse », « à demi ensevelis dans la neige » code 1
- Un élément pertinent relevé, sans élément erroné code 3
- Un élément pertinent relevé et un élément erroné code 4
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 4 — Comprendre la situation : repérer le lieu

- Trois éléments parmi ceux qui évoquent le lieu : « sur la neige gelée », « un sentier grisâtre », « au seuil d'une métairie », « (ils revenaient du) village voisin », « (les cinq ou six kilomètres qui séparent) les deux pays », « dans le Haut-Jura », « aux endroits découverts », « dans les bas-fonds nivelés », « les hauteurs », « sur la plaine blanche », « le terrain communal (à leur droite) », « chemins de terre », « bordures de bois », « aux carrefours », « le bois des Manches, (à leur gauche) », code 1
- Deux éléments relevés, sans élément erroné code 3
- Deux éléments relevés et un élément erroné code 4
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

EXERCICE 2

Compétences

ÉLABORER LE SENS D'UN TEXTE (items 6, 7, 8, 9)

COMPRENDRE L'ORGANISATION LOGIQUE D'UN TEXTE (item 10)

PRÉLEVER DES INFORMATIONS PONCTUELLES DANS UN TEXTE (item 5)

ÉMETTRE DES HYPOTHÈSES DE LECTURE (item 11)

Composantes

Construire des informations à partir d'un texte (items 6, 7, 8, 9)

Identifier les désignations et caractérisations d'un personnage (item 10)

Tirer des informations d'un texte (item 5)

Construire des hypothèses de lecture (item 11)

Activité demandée à l'élève

Lire un texte, mettre en relation des informations explicites et implicites pour en construire le sens, émettre des hypothèses de lecture.

Consignes de passation

Attention : Pour les trois premiers exercices, le professeur fera une lecture à voix haute des textes.

Dites aux élèves : « Je vais lire le texte à haute voix. Il s'agit de la suite du texte précédent. »

Lisez le texte.

Soudain le plus jeune des petits voyageurs, mû par on ne sait quel instinct, se retournant pour juger peut-être le chemin parcouru, s'exclama brusquement :

- Tiens ! le chien de Constant, de la Sauce !

- Tu crois, répliqua son frère ; il me semble que le chien de la ferme de la Sauce n'est pas si gros que ça.

- Viens ici, Berger, appela le cadet pour convaincre l'aîné de son erreur.

Mais Berger n'obtempéra pas au désir de l'enfant et s'arrêta net, fixe sur ses quatre pattes, le cou en arrêt, les oreilles droites et les yeux brillants.

- Il est beau, constata Monmond ; son poil est bien fourni ; mais, comme il est maigre ! On dirait qu'on ne lui donne pas à manger à son saoul.

- Tiens, Berger ! s'exclamèrent-ils simultanément en lui jetant des morceaux de gâteau.

Berger eut un frémissement et sautant sur ses quatre pattes à la fois, fit un bond formidable en arrière.

- Est-il bête ! déclara le plus jeune.

- Ce n'est pas Berger, insista l'aîné. Tâchons de voir son collier.

Et dans l'intention de lire sur la plaque indicatrice le nom du propriétaire de l'animal, les deux gosses se dirigèrent vers lui, un morceau de gâteau tendu comme un rameau d'olivier en signe d'alliance et de paix.

D'un nouveau dé clic de jarret la bête sauta encore à six mètres de là et prête à la fuite les regarda.

- Il n'a pas de collier, c'est un chien perdu, conclut Monmond. Tant pis pour lui ! Allons-nous en.

Et ils reprirent leur route, mais la bête farouche qu'ils essayèrent à maintes reprises d'attirer ne se départit point, malgré leur attitude aimable, de sa défiance première, et, tout en les suivant pas à pas, sans les perdre des yeux, garda résolument ses distances. Pour parcourir les deux kilomètres de sentier, musant de ci, musant de là, les deux enfants mirent ainsi plus d'une heure ; mais ils s'aperçurent que le temps passait et que le soleil baissait et arrivés à la grand-route, pour n'être point surpris par la nuit, précipitèrent leur marche. Le compagnon silencieux accéléra son pas lui aussi et chaque fois que l'un ou l'autre des deux petits voyageurs se retournait il pouvait apercevoir à dix mètres au plus derrière eux, réglant son allure sur la leur, l'animal aux yeux de braise qui ne les perdait pas de vue. Il n'était au reste pas gênant. A un certain moment cependant, le petit ayant glissé et s'étant allongé sur la neige, il eut un saut en avant et esquissa comme un élan, mais le bond s'écrasa sous ses jarrets élastiques, lorsque Monmond, tenant son bâton, tendit la main à son jeune frère pour l'aider à se relever.

Dites ensuite aux élèves : « Répondez aux questions. Attention, les questions 1 et 2 se trouvent au bas de la page 4. Vous pourrez relire l'ensemble du texte autant de fois que ce sera nécessaire. Dès que vous aurez terminé, vous fermerez vos cahiers. Vous avez quinze minutes pour faire l'exercice. »

Laissez le temps nécessaire. Temps indicatif : 15 minutes.

Après ce temps, dites aux élèves : « Ouvrez vos cahiers à la page 6. »

Commentaire de l'exercice 2

Dans cet exercice, si la première question relève du simple prélèvement d'informations (item 5), les autres supposent la mise en relation d'informations données par le texte. Ainsi, pour répondre correctement à la question 2, l'élève doit avoir repéré les différentes désignations de l'animal ; de même, la succession de répliques dont l'énonciateur n'est pas toujours nommé peut rendre difficile l'attribution d'une thèse à l'un ou l'autre frère. C'est pourquoi, on vérifie d'abord la capacité de l'élève à attribuer à chaque personnage la réplique qui lui revient (item 7), avant de mesurer sa capacité à repérer la thèse défendue par chacun (items 8 et 9). On distinguera cependant les élèves qui, donnant une réponse erronée à la première question (confusion entre les deux frères), obtiennent des codes 9 aux items 7, 8 et 9, mais font un raisonnement cohérent avec leur réponse à la question 1.

La question 5 (item 10), en demandant à l'élève de relever les caractérisations de l'animal, permet d'appuyer les hypothèses de lecture (item 11) sur une observation précise du texte.

Consignes de codage

Item 5 — Comprendre la situation

- « **le plus jeune des deux frères** », « **le cadet** », « **le petit frère** » code 1
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 6 — Repérer l'identité d'un personnage

- **un chien** ou **le chien de Constant, de la Sauce** ou **le chien de Constant** code 1
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 7 — Repérer les différents locuteurs

	Le plus jeune frère	Le frère aîné	Les deux frères
« Tiens, le chien de Constant, de la Sauce ! »	+		
« Tu crois [...] ; il me semble que le chien de la ferme de la Sauce n'est pas si gros que ça. »		+	
« Viens ici, Berger »	+		
« Il est beau, [...] mais comme il est maigre »		+	
« Tiens, Berger ! »			+
« Est-il bête ! »	+		
« Ce n'est pas Berger »		+	
« Il n'a pas de collier, c'est un chien perdu »		+	

- **Toutes les réponses exactes, on tolérera un oubli ou une erreur** code 1
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 8 — Repérer le point de vue d'un personnage	
- « est Berger » ou toute réponse indiquant qu'il reconnaît ce chien	code 1
- Toute autre réponse	code 9
- Absence de réponse.....	code 0
Item 9 — Repérer le point de vue d'un personnage	
- « n'est pas Berger » ou toute réponse indiquant qu'il ne reconnaît pas ce chien	code 1
- Toute autre réponse	code 9
- Absence de réponse.....	code 0
Item 10 — Identifier les caractérisations d'un personnage	
- L'élève a relevé trois termes différents parmi « (la bête) farouche », « sa défiance première », « garda (résolument) ses distances », « (Le compagnon) silencieux », « réglant son allure sur la leur », « (l'animal) aux yeux de braise », « il n'était pas gênant », « ses jarrets élastiques »	code 1
- Deux termes pertinents relevés, sans terme erroné	code 3
- Deux termes pertinents relevés, un terme erroné	code 4
- Toute autre réponse	code 9
- Absence de réponse.....	code 0
Item 11 — Émettre et justifier une hypothèse	
- L'élève a donné son avis, quel qu'il soit, et a justifié cet avis de façon pertinente	code 1
- L'élève a donné son avis, mais la justification n'est pas pertinente.....	code 4
- L'élève a donné son avis sans le justifier ou inversement.....	code 8
- Toute autre réponse	code 9
- Absence de réponse.....	code 0

EXERCICE 3

Compétences

ÉLABORER LE SENS D'UN TEXTE (items 12 et 13)

COMPRENDRE L'ORGANISATION LOGIQUE D'UN TEXTE (item 14)

ÉMETTRE DES HYPOTHÈSES DE LECTURE (item 15)

Composantes

Construire des informations à partir d'un texte (items 12 et 13)

Identifier les désignations et caractérisations d'un personnage (item 14)

Construire des hypothèses de lecture (item 15)

Activité demandée à l'élève

Lire un texte, construire des informations à partir de ce texte, identifier les caractérisations d'un personnage, construire des hypothèses de lecture.

Consignes de passation

Attention : Pour les trois premiers exercices, le professeur fera une lecture à voix haute des textes.

Dites aux élèves : « Je vais lire le texte à haute voix. Il s'agit de la suite du texte précédent. »

Lisez le texte.

La ferme du père Zéphyr, à quinze cents mètres du village, montrait déjà dans sa façade blanche ses doubles fenêtres où le soleil couchant mettait des flammes de pourpre et, simultanément, les deux enfants pensèrent à Tom, le sale petit roquet hargneux du fermier qui ne manquait jamais, chaque fois qu'un gosse passait aux alentours, de lui faire, sur une longueur de cent à cent cinquante pas une reconduite de Grenoble agrémentée de pincements de mollets si le poursuivi n'avait eu soin au préalable de munir ses poches de quelques bons cailloux qu'il décochait à l'adversaire au moment opportun. Cet animal était détesté de tous, d'autant que son maître, assez mauvais coucheur lui aussi, riait beaucoup de la frayeur qu'inspirait aux gosses son vigilant gardien.

- Berger flanquera peut-être une pile à Tom, émit Monmond pour rassurer son frère, et nous avons des triques.

Cependant le compagnon, en apercevant la ferme, eut un instant d'hésitation, puis l'œil aux aguets, et la maison lui paraissant close, il continua à escorter les garçonnets. Ils approchaient et, pour ne point attirer l'attention de la sentinelle vigilante et hargneuse, marchaient le plus silencieusement possible, mais les précautions furent vaines et, quand ils furent en face de la maison, Tom, les ayant aperçus, bondit d'un bel élan dans leur direction, en aboyant de toute sa gorge.

- Sale bête, ragea le petit en le menaçant de son bâton. Mais il n'eut pas besoin d'en dire plus long. Tom, tout d'un coup, venait de s'écraser sur lui-même, les poils hérissés, les yeux agrandis... un hurlement de frayeur atroce, une plainte, un appel désespéré râlaient dans sa gorge, et dans une vision inoubliable qui dura l'espace d'un éclair, les deux enfants virent Berger, le prétendu Berger, escalader d'un seul saut le talus de neige de la route et le mur du jardin, bondir sur le chien, le saisir à la gorge et le secouer frénétiquement. Deux secondes après, Tom étranglé se taisait pour toujours et l'autre, entre deux mâchoires terribles, le happant par les reins, l'enleva brusquement et fila comme une flèche.

Le père Zéphyr surgit précipitamment dans le cadre de la porte ouverte, un fusil à la main, l'air affolé et hurlant :

Dites ensuite aux élèves : « Répondez aux questions. Vous pourrez relire l'ensemble du texte autant de fois que ce sera nécessaire. Dès que vous aurez terminé, vous fermerez vos cahiers. Vous avez dix minutes pour faire l'exercice. »

Laissez le temps nécessaire. Temps indicatif : 10 minutes.

Après ce temps, dites aux élèves : « Ouvrez vos cahiers à la page 8. »

Commentaire de l'exercice 3

Pour bien comprendre le texte, il est indispensable que les élèves repèrent que Tom est un chien. Or, l'analogie du nom de l'animal avec un prénom masculin d'usage courant, la méconnaissance du sens propre du mot « roquet », peut induire en erreur certains élèves. Il est donc important de vérifier que cette identification de Tom a été correctement effectuée (items 13 et 14) avant de demander aux élèves d'émettre des hypothèses de lecture. En interrogeant d'abord les élèves sur la fin du texte et l'accident survenu à Tom, on fait l'hypothèse qu'il leur sera plus facile d'identifier Tom comme un chien, les désignations et caractérisations de l'animal étant plus explicites à la fin du texte.

Consignes de codage

Item 12 — Comprendre la situation

- **Toute réponse indiquant que Tom est mort** code 1
- Toute réponse indiquant que Tom a été étranglé code 3
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 13 — Identifier un personnage

- **un chien, un (sale petit) roquet** code 1
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 14 — Identifier les désignations et caractérisations d'un personnage

- L'élève a relevé deux expressions parmi : « **le sale petit roquet hargneux (du fermier)** », « **l'adversaire** », « **(Cet animal était) détesté de tous** », « **vigilant gardien** », « **la sentinelle vigilante et hargneuse** », « **bondit d'un bel élan** », « **en aboyant de toute sa gorge** », « **Sale bête** », « **les poils hérissés** », « **(bondir) sur le chien** » code 1
- Un élément pertinent relevé, sans élément erroné code 3
- Un élément pertinent, un élément erroné code 4
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 15 — Construire une hypothèse de lecture

La phrase du texte de Louis Pergaud est : « Au loup ! Au loup ! »

- **Toute parole qui manifeste la volonté de tuer l'agresseur de Tom ou toute réponse évoquant la souffrance et/ou la peur** code 1
- Toute parole rendant les enfants responsables de la mort de Tom code 8
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

EXERCICE 4

Compétences

PRÉLEVER DES INFORMATIONS PONCTUELLES DANS UN TEXTE (item 16)

ÉMETTRE DES HYPOTHÈSES DE LECTURE (items 17, 18)

Composantes

Tirer des informations d'un texte (item 16)

Vérifier des hypothèses de lecture (item 17)

Réviser des hypothèses de lecture (item 18)

Activité demandée à l'élève

Prélever des informations dans un texte, vérifier et réviser des hypothèses de lecture.

Consignes de passation

On laissera les élèves lire seuls la fin du texte.

Dites aux élèves : « Vous allez lire seuls la fin de l'histoire. Vous répondrez ensuite aux questions. Vous pourrez relire les extraits précédents, sans corriger vos réponses. Dès que vous aurez terminé, vous fermerez vos cahiers. Vous avez huit minutes pour faire l'exercice. »

Laissez le temps nécessaire. Temps indicatif : 8 minutes.

Fin de la première séquence.

Commentaire de l'exercice 4

La découverte de la nouvelle et de sa chute peut donner à certains élèves le désir de revenir sur leur lecture et de corriger les réponses erronées qu'ils auraient pu écrire dans l'exercice précédent. D'où la possibilité qui leur est donnée à l'item 18 de revenir sur leur production.

Consignes de codage

Item 16 — Prélever une information dans un texte

- Un loup code 1
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse code 0

Item 17 — Vérifier des hypothèses de lecture

- L'élève a relevé deux indices pertinents, par exemple : « **(Berger) n'obtempéra pas** » (l.45), « **les oreilles droites et les yeux brillants** » (l. 46), « **comme il est maigre** » (l.48), « **d'un nouveau déclic de jarret la bête sauta encore à six mètres de là** » (l.58), « **prête à la fuite** » (l. 58), « **Il n'a pas de collier** » (l 60), « **la bête farouche** » (l.62), « **(ne se départit point de) sa défiance première** » (l. 63), « **garda résolument ses distances** » (l 64), « **l'animal aux yeux de braise (qui ne les perdait pas de vue)** » (l. 71), « **il eut un saut en avant et esquissa comme un élan** » (l.73), « **bondit d'un bel élan** » (l 93), « **entre deux mâchoires terribles** » (l. 101). Cette liste n'est pas exhaustive..... code 1
- L'élève a relevé un seul indice, sans indice erroné code 3
- L'élève a relevé un indice pertinent et un indice erroné..... code 4
- Toute autre réponse code 9
- Absence de réponse..... code 0

Item 18 — Réviser ses hypothèses de lecture (on se reportera à la réponse donnée à l’item 15)

- Phrase produite à l’item 15 pertinente et l’élève ne la change pas ou phrase produite non pertinente, mais corrigée de manière pertinente code 1
- Phrase produite à l’item 15 non pertinente, mais non corrigée ou phrase produite pertinente, mais corrigée..... code 8
- Toute autre réponse..... code 9
- Absence de réponse..... code 0

Propositions d’activités pour répondre aux difficultés des élèves

Tout au long de la scolarité des élèves au collège, il est important de les confronter à des textes qui peuvent a priori sembler difficiles, mais dont l’histoire présente un intérêt pour eux. Le questionnement, en revanche, doit, par sa simplicité, leur permettre d’accéder aux sens du texte, sans chercher à expliciter tous les détails qu’il n’est pas indispensable de comprendre pour saisir l’essentiel du texte. C’est par ce type d’activité que les élèves prendront conscience que lire un texte et le comprendre ne supposent pas que chaque détail soit mémorisé et compris indépendamment de l’ensemble. En situation de lecture cursive, en effet, l’important est la compréhension globale, qui soutient l’intérêt du lecteur et le motive à poursuivre sa lecture jusqu’au bout.

SEQUENCE 2

1 heure

EXERCICE 5

« Les géants »

Compétence

CRÉER ET CONSTRUIRE UN TEXTE

Composante

Composer un récit

Activité demandée à l'élève

Composer un récit, c'est-à-dire :

- respecter le libellé et la consigne
- assurer la cohérence textuelle
- respecter les contraintes de la langue
- utiliser un support visuel.

Consignes de passation

Dites aux élèves : « Ouvrez le cahier aux pages 10 et 11. Vous allez rédiger un texte d'une trentaine de lignes. Lisez la consigne page 10. Observez bien le dessin qui est destiné à vous aider. N'oubliez pas de raconter le voyage et la rencontre. Vous avez une heure pour rédiger et recopier ce texte »

L'élève doit d'abord écrire son texte sur une feuille de brouillon.

Temps consacré à ce travail : 30 minutes environ.

Demandez alors aux élèves de relire leur texte et de l'améliorer, puis de le recopier sur le cahier.

L'ensemble de la séquence doit durer 1 heure. Les durées respectives des deux étapes (l'élève écrit au brouillon puis recopie) sont données à titre indicatif et peuvent être modulées.

Commentaire de l'exercice

Pour évaluer toutes les compétences en production de texte chez un élève, il est bien évident que quinze items ne sauraient suffire. Les propositions de codage sont donc ici des choix de compétences à partir desquelles l'enseignant pourra élaborer un projet pédagogique efficace.

Cet exercice adopte par conséquent une démarche volontairement analytique qui évalue isolément chaque compétence choisie. En effet, une évaluation globale ne permet pas de repérer dans la copie d'un élève des compétences réelles, souvent masquées par des erreurs orthographiques et des maladresses de syntaxe ou de ponctuation.

Quant aux codages, certains textes peuvent être trop courts pour permettre d'évaluer certains items et suffire pour en évaluer d'autres. L'attribution du code 0 à l'item 19 n'entraîne pas automatiquement le code 0 pour tous les items de l'exercice. Il en est de même du code 9 du même item, qui n'interdit ni la prise d'informations dans les autres items, ni la reconnaissance de compétences narratives en construction.

En sixième, les élèves ont appris à construire un récit complet qui fasse apparaître les différentes étapes suggérées par la consigne. Cette compétence est évaluée par l'item 20 ; l'item 30 prend en compte la mise en page du texte.

Si les élèves sont à l'aise dans l'emploi des substituts pronominaux (item 27), le recours à des substituts lexicaux est encore relativement peu développé à l'entrée en cinquième (item 28). Cette compétence doit être travaillée tout au long de la scolarité au collège.

Propositions d'activités pour répondre aux difficultés des élèves

L'exercice d'écriture cherche à évaluer les compétences acquises en fin de sixième, pour mettre en œuvre la progression à suivre en cinquième.

Le sujet proposé pourrait être redonné aux élèves en cours d'année, après l'étude de récits de voyage au programme de la classe de cinquième. Cela permettrait de réinvestir les connaissances acquises au cours de ces séances de travail et de montrer aux élèves comment la lecture de textes peut enrichir leur production écrite.

Consignes de codage

DISCOURS

Item 19 — Production d'un récit

- L'élève a produit un récit d'une page..... code 1
- L'élève a produit un récit de moins d'une page..... code 3
- L'élève a produit un texte, mais ce n'est pas un récit code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 20 — Production d'un récit construit

- L'élève a produit un récit complet code 1
- L'élève a produit un récit, mais il n'est pas complet (il manque une introduction ou il n'est pas achevé) code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 21— Prise en compte des éléments proposés (le cadre et les personnages)

- L'élève a utilisé les éléments proposés dans l'illustration et dans le sujet (le voyageur, les géants, le bateau, un pays lointain)..... code 1
- L'élève n'a utilisé que partiellement les éléments proposés (oubli du bateau et/ou du pays lointain)..... code 2
- L'élève n'a pas utilisé les éléments proposés code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 22— Prise en compte des éléments proposés (le voyage et la rencontre)

- L'élève a tenu compte des éléments demandés dans le sujet (le voyage et la rencontre)..... code 1
- L'élève n'évoque que la rencontre..... code 7
- L'élève n'évoque que le voyage code 8
- L'élève n'a pas tenu compte des éléments proposés code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 23 — Choix et cohérence énonciatifs

- L'élève a écrit son texte à la première ou à la troisième personne du début à la fin code 1
- L'élève a changé de personne au cours du récit..... code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 24— Cohérence des temps

- L'élève a employé les temps du récit de façon cohérente et en tenant compte de leur valeur : récit au passé code 1
- L'élève a employé les temps du récit de façon cohérente et en tenant compte de leur valeur : récit au présent..... code 2
- L'élève n'a pas respecté la valeur des temps code 4
- L'élève a utilisé des temps cohérents avec ses choix de départ, mais le texte n'est pas un récit..... code 8
- L'élève a utilisé des temps non cohérents avec son choix de départ ou a mélangé les temps du récit..... code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

TEXTE

Item 25 — Progression des informations (le récit du voyage)

- L'élève a produit un récit de voyage cohérent, avec des indications chronologiques et géographiques (on ne tiendra pas compte des imprécisions ou erreurs géographiques) code 1
- L'élève a produit un récit qui présente une ou des ruptures ou des incohérences gênant la compréhension code 8
- L'élève a produit un récit qui ne progresse pas ou n'a pas développé le voyage code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 26 — Progression des informations (le récit de la rencontre)

- L'élève a fait de la rencontre un véritable épisode (présence d'actions racontées) code 1
- L'élève a produit un récit qui présente une ou des ruptures ou incohérences gênant la compréhension code 8
- L'élève a produit un récit qui ne progresse pas ou n'a pas développé la rencontre code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 27 — Cohérence dans l'emploi des substituts pronominaux

- L'élève emploie sans ambiguïté les substituts pronominaux code 1
- La compréhension est gênée par l'ambiguïté de certains substituts pronominaux code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 28 — Variété dans l'emploi des substituts lexicaux

- L'élève a désigné au moins de deux façons différentes et sans ambiguïté les personnages de son texte, en utilisant des substituts lexicaux code 1
- L'élève n'a pas utilisé de substituts lexicaux différents code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 29 — Ponctuation

- L'élève a utilisé correctement la ponctuation forte pour segmenter le texte en phrases code 1
- L'élève a utilisé approximativement la ponctuation forte code 4
- L'élève utilise très mal la ponctuation forte code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 30 — Segmentation en paragraphes

- La mise en page fait apparaître une organisation pertinente du texte en paragraphes code 1
- La mise en page fait apparaître des paragraphes, mais ils ne sont pas organisés de façon pertinente code 8
- L'élève n'organise pas son texte en paragraphes code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

PHRASE

Item 31 — Syntaxe

- L'élève a produit des phrases grammaticalement correctes code 1
- Il y a deux erreurs importantes, au plus code 8
- L'élève n'a presque jamais produit de phrases correctes code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 32 — Accord du verbe avec le sujet (personne, nombre, morphologie)

- L'élève maîtrise l'accord du verbe avec le sujet (deux à quatre erreurs admises selon la longueur du texte) code 1
- Le texte contient plus de quatre erreurs code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0

Item 33 — Orthographe

- L'élève maîtrise l'orthographe lexicale et grammaticale code 1
- L'élève maîtrise l'orthographe lexicale et grammaticale de façon acceptable code 2
- L'élève maîtrise mal l'orthographe code 9
- L'élève n'a rien produit ou a produit un récit trop court pour l'évaluation de cet item code 0